

Transkription von Stadtbucheintrag KIL 1498a

Ort, Datierung: Kiel, 1498-06-25

Signatur: Stadtarchiv Kiel, XVII, Holsteinisches Vierstädtegericht, Protokolle der Vier Städte (1497-1500), S. 2r-3v

Inhalt: Vierstädtegericht: Prolog und Rechtseinträge

In gades namen amen am(e) Jare dusenth veerhūnderth achtevnnd(e)negentich / am(e) mandage nha den achtedagen des hilligen licha(m)mes dage dede was de / viffvnnd(e)twintigeste dach im(e) deme Manthe Junio , synth vorsam(m)elth gewesen / vnnd(e) tho Rade geseten de vulmechtigen Sendebaden Burgermeistere / vnnd(e) Rades heren(n) der dryer gerdeputereden Stede Itzeho Rendesborch / vnnd(e) Oldesloe , myth deme Erszamen Rade tom(e) kile , vp deme Rathuse dar / sulues , schulde vnnd(e) Ordele nha klage ansprake Antworden Rede wedder / Rede vnnd(e) bowise in vnnd(e) noch lubesschem rechte to irscheidende inn(e) / nagescreuener wisze /

Personen des Rades tom(e) kile /

de Ersamen Hans velth / Clawes wulff / Burgermeistere /

Detleff heythman / Hans Schele / Detleff Griff / Jaspar Schulte / Radtma(n)ne dar sulues /

Personen des Rades to Itzeho /

Marquardt Branth / Burgermeister(e) /

Jachim Duren / Hans Hartoch / Radtma(n)ne /

Personen des Rades van Rendesborch /

Iwen(e)n Sümer Burgermeister(e) /

Hans Barmen Raedtmann(e) /

Personen des Rades to Oldesloe /

Hans Richardes Burgermeister /

Hildebranth van deme horne Raedtmann(e) /

Anno xcviio^o des ersten Mandages nha den achtedagen des / hilligen Licha(m)mes dage synth desse nagescr(euene) ordele affgesecht /

De Ersamen vorsichtigen heren(n) vnnd(e) geschickeden psonen¹ der / veer Stede bauengescreuen(n) hebben tusschen den Ersamen hans / Smede anclegere an de enen , vnnd(e) Mester Johan bartscherer antwordes / manne an de anderen siden beyde borgere bynnen Rendesborch Nha clage / antworde

Rede wedder Rede , Insage bowise nha besprake irkanthnisse / vnnd(e) Ripem rade vor recht affseggen laten , kan hans smydt / tugen vnnd(e) warmaken dat de erste Steke recht dach beiden parten / gesettet boleueth vnnd(e) vortekenth , was vorscheuen² vnnd(e) vppe / den Steke recht dach neen recht geholdet , worth vnnd(e) denne furder / de sulue hans smydt vm(m)e sunderge a(n)uellige sake syner warue / haluen stündinge des ersten rechtdages wente des negestenn // rechtdages van deme Richtere gebeden hefft vnnd(e) eme also geguneth vnnd(e) vorlouete / is , vnnd(e) de Richter zodann(e) vorstundinge offte vpstuttinge des rechten noch / dorch gūnst gaue edder magesschup gestundeth offte gegu(n)neth hefft , Mach / Hans Smydt zodanner vorstundinge des rechten geneten vnnd(e) de tuge dar / tho genhomet zo vele em der van noeden synde werden vore deme Rade to / Rendesborch voren Idt ghae dar furder vm(m)e recht is Gescreuen van bouele / der vorg(enanten) heren vnnd(e) geschickeden personen /

anno xcviij^o baue(n)gescreuen (et cetera)

De Ersamen vorsichtigen heren vnnd(e) geschickeden personen (et cetera) bauengenometh / hebben tusschen den Ersame(n) Clawes pranger vnnd(e) syne medekümpane(n) ancle=/gere up de enen vnnd(e) Peter garp antwordes ma(n)ne an de anderen siden alle / Borgere to der wilster Na clage antworde Rede wedderrede , Insage bowisze / nha bosprake irkanthnisse vnnd(e) ripem Rade vor recht aff seggen laten Nach / dem(e) male de Tuge geuoreth vor deme Rade to der wilster van wegen Clawes / pranger vnnd(e) syne medegesellen tegen Peter garp anders nicht getugeth / vnnd(e) wargemaketh hebben , men allene dat se vuer vppe Peter garpp / synem(e) stalle geseen hebben , vnnd(e) nicht tugen vnnd(e) warmaken dat zodann(e) / schade vnnd(e) branth van Peters büre sy bigekamen , doen zodann(e) tüge Peter / vorg(enanter) nenen schaden vnnd(e) denne ffurder will Peter ergenanth beholden myth / synem(e) Ede vnnd(e) to den hilligen sweren vor syne eghene psonen¹ vor syne frowe(n) / hüsgesinde vnnd(e) vor alle de jennen de in synen veer palen vppe de tidt / syn gewesen dat zodann(e) branth vnnd(e) fueer sunder ere weten vnnd(e) vulborth / sy bigekamen , is Peter nene wedderlage plichtich Idt ghae dar furder vm(m)e / Recht is Gescreuen van bouele der vorg(enanten) heren (et cetera) /

anno xcviij^o bauengescreuen(e)n (et cetera)

De Ersamen vorsichtigen heren vnnd(e) geschickeden personen (et cetera) baue(n)genometh / hebben tusschen den Ersamen hinr(ik) Sachten anclegere up de enen vnnd(e) Clawes / Reymer an de anderen siden , Na vnderrichtinge vorgeüendes vnnd(e) seggendes / hinrick Sachten vorg(enanth) aff seggen laten isset sake dat beiden parten een / Steke recht dach also hinr(ik) vorge(nanth) vorgegeuen vnnd(e) gesecht hefft is vortekenth / vnnd(e) Clawes des nicht wargenhamen hefft Mach hinrick kamen vor den / Raedt tor hauene , vnnd(e) zodann(e) warmaken vnnd(e) bowisen wen em des / van noeden synde werth dat zodann(e) Steke recht dach en in beiden parten / gelecht is , vnnd(e) vortekenth des mach hinr(ik) geneten vnnd(e) syne(n) wedder / parth nedderfellich³ laten fynden so vele also lubeschs recht is idt ghae dar / furder vm(m)e also recht is gescreue(n) van bouele der baue(n)genompten heren (et cetera) /

Georgius Lutzenborch / Secretarius kilouen (screuen)

¹ p(er)sonen im Original ohne Abbreuiatur

² vermutlich Schreibfehler, richtig: vorschreuen

³ n mit übergeschriebenen bb